Clase 37

Servicios de construcción; servicios de instalación y reparación; extracción minera, perforación de gas y de petróleo.

Nota explicativa

La clase 37 comprende principalmente los servicios en el ámbito de la construcción, así como los servicios que implican restaurar el estado original de objetos o conservarlos, sin alterar sus propiedades físicas o químicas.

Esta clase comprende en particular:

- la construcción y la demolición de edificios, carreteras, puentes, presas o líneas de transmisión, así como los servicios en el ámbito de la construcción, por ejemplo: los trabajos de pintura para interiores y exteriores, los trabajos de yesería, los trabajos de fontanería, la instalación de sistemas de calefacción y los trabajos de techado;
- la construcción naval;
- el alquiler de herramientas, de máquinas y equipos de construcción, por ejemplo: el alquiler de buldóceres, el alquiler de grúas;
- los diversos servicios de reparación, por ejemplo: los relacionados con la electricidad, el hardware, los muebles, los instrumentos y herramientas;
- los diversos servicios de restauración, por ejemplo: la restauración de edificios, la restauración de muebles, la restauración de obras de arte;
- los servicios de conservación para mantener el estado original de objetos sin alterar ninguna de sus propiedades;
- la limpieza de diversos objetos, por ejemplo: las ventanas, los vehículos, las prendas de vestir, así como los servicios de lavandería y el planchado de prendas de vestir.

Esta clase no comprende en particular:

- el almacenamiento físico de mercancías (cl. 39);
- la transformación de un objeto o sustancia que implica un proceso de cambio en sus propiedades esenciales, por ejemplo: el corte, el teñido o la ignifugación de telas (cl. 40), la colada, el chapado o el temple de metales (cl. 40), los servicios de sastre, la costura, los servicios de bordado (cl. 40), la conservación de alimentos y bebidas (cl. 40);
- la instalación, el mantenimiento y la actualización de software informático (cl. 42), la creación y el alojamiento de sitios web (cl. 42);
- el trazado de planos para la construcción y los servicios de arquitectura (cl. 42).

Classe 37

Services de construction; services d'installation et de réparation; extraction minière, forage pétrolier et gazier.

Note explicative

La classe 37 comprend essentiellement les services dans le domaine de la construction ainsi que les services liés à la restauration d'objets dans leur condition première ou à leur préservation sans altérer leurs propriétés physiques ou chimiques.

Cette classe comprend notamment :

- la construction et la démolition des édifices, des routes, des ponts, des barrages ou des lignes de transmission, ainsi que les services dans le domaine de la construction, par exemple : les travaux de peinture intérieure et extérieure, de plâtrerie, de plomberie, l'installation de chauffage et les travaux de couverture de toits;
- la construction navale;
- la location d'outils, de machines et d'équipements de chantier, par exemple : la location de bouldozeurs, la location de grues;
- les divers services de réparation, par exemple : dans les domaines de l'électricité, du matériel informatique, du mobilier, des instruments et des outils;
- les divers services de restauration, par exemple : la restauration de bâtiments, la restauration de mobilier, la restauration d'œuvres d'art;
- les services d'entretien qui visent à maintenir un objet dans sa condition originale sans en changer aucune des propriétés;
- le nettoyage de divers objets, par exemple : les fenêtres, les véhicules, les vêtements ainsi que le blanchissage et le pressage de vêtements.

Cette classe ne comprend pas notamment :

- l'entreposage de marchandises (cl. 39);
- la transformation d'un objet ou d'une substance qui implique une modification de ses propriétés essentielles, par exemple : le découpage, la teinture, l'ignifugation du tissu (cl. 40), le coulage, le placage, le traitement des métaux (cl. 40), les services de tailleurs, la confection de vêtements et les services de broderie (cl. 40), la conservation des aliments et des boissons (cl. 40);
- l'installation, la maintenance et la mise à jour de logiciels informatiques (cl. 42), la création et l'hébergement de sites web (cl. 42);
- l'établissement de plans pour la construction et les services d'architecture (cl. 42).

Nº de base	Indicación	Indication
370067	**acolchado** de muebles	**rembourrage** de meubles
370106	**afilado** de cuchillos	**aiguisage** de couteaux
370139	**afinación** de instrumentos de música	**accordage** d'instruments de musique
370054	servicios de **aislamiento** [construcción] / **aislamiento** de construcciones	services d'**isolation** [construction]
370059	**albañilería**	**maçonnerie**
370069	**apomazado**	**ponçage** à la poudre de pierre ponce
370005	**asfaltado**	**asphaltage**
370121	alquiler de máquinas **barredoras**	location de **balayeuses** automotrices
370134	alquiler de **bombas** de drenaje	location de **pompes** de drainage
370013	alquiler de **buldóceres**	location de **bouldozeurs**
370132	servicios de **carpintería** estructural	services de **charpenterie**
370140	**colocación** de cables	**pose** de câbles
370101	**colocación** de ladrillos [albañilería]	**pose** de briques [maçonnerie]
370064	**colocación** de papel pintado / **colocación** de papel tapiz / **trabajos** de empapelado	**pose** de papiers peints / travaux de **tapissiers**
370032	**compostura** de prendas de vestir	**réparation** de vêtements
370001	**conservación** de muebles	**entretien** de mobilier
370020	alquiler de máquinas de **construcción**	location de **machines** de chantier
370052	**construcción** de fábricas	**construction** d'usines
370074	**construcción** de puertos	**construction** de ports
370115	**construcción** de puestos de feria y de tiendas	**construction** de stands de foire et de magasins
370061	**construcción** de rompeolas	**construction** de môles
370021	**construcción** naval	**construction** navale
370030	**construcción** submarina	**construction** sous-marine
370029	**construcción***	**construction***
370131	**consultoría** sobre construcción	**conseils** en construction
370143	servicios de **control** de plagas, que no guarden relación con la agricultura, la acuicultura, la horticultura y la silvicultura	services de **lutte** contre les nuisibles, autres que pour l'agriculture, l'aquaculture, l'horticulture et la sylviculture
370036	**demolición** de edificios	**démolition** des édifices

370026	**deshollinado** de chimeneas	**ramonage** de cheminées
370038	**desinfección**	**désinfection**
370152	servicios **domésticos** [servicios de limpieza]	services **ménagers** [services de nettoyage]
370147	servicios de **electricistas**	services d'**électriciens**
370049	**engrase** de vehículos / **lubricación** de vehículos	**graissage** de véhicules
370138	**equilibrado** de neumáticos / **balanceo** de neumáticos	services d'**équilibrage** de roues
370083	**estaciones** de servicio [reabastecimiento de carburante y mantenimiento]	**stations-service** [remplissage en carburant et entretien]
370141	**esterilización** de instrumentos médicos	**stérilisation** d'instruments médicaux
370044	alquiler de **excavadoras**	location d'**excavateurs**
370108	**explotación** de canteras	**exploitation** de carrières
370091	**exterminación** de animales dañinos que no sea para la agricultura, la acuicultura, la horticultura y la silvicultura	**destruction** d'animaux nuisibles autres que pour l'agriculture, l'aquaculture, l'horticulture et la sylviculture
370107	**extracción** minera	**extraction** minière
370142	servicios de **fracturación** hidráulica	services de **fracturation** hydraulique
370120	alquiler de **grúas** [máquinas de construcción]	location de **grues** [machines de chantier]
370042	**impermeabilización** de construcciones	services d'**étanchéité** [construction]
370035	**instalación** de equipos de cocinas	**installation** d'équipements de cuisine
370128	**instalación** de puertas y ventanas	**installation** de portes et de fenêtres
370146	**instalación** de servicios públicos en obras de construcción	**viabilisation** de terrains
370063	**instalación** y mantenimiento de oleoductos	**installation** et entretien d'oléoducs
370016	**instalación** y reparación de alarmas antirrobo	**installation** et réparation de dispositifs d'alarme en cas de vol
370015	**instalación** y reparación de alarmas contra incendios	**installation** et réparation de dispositifs signalant l'incendie
370041	**instalación** y reparación de almacenes [depósitos]	**installation** et réparation d'entrepôts
370028	**instalación** y reparación de aparatos de aire acondicionado	**installation** et réparation d'appareils de climatisation
370078	**instalación** y reparación de aparatos de refrigeración	**installation** et réparation d'appareils de réfrigération
370003	**instalación** y reparación de aparatos eléctricos	**installation** et réparation d'appareils électriques
370004	**instalación** y reparación de ascensores	**installation** et réparation d'ascenseurs
370053	**instalación** y reparación de dispositivos de riego	**installation** et réparation de dispositifs d'irrigation

370148	**instalación** y reparación de equipos de protección contra inundaciones	**installation** et réparation d'équipements de protection contre les inondations
370047	**instalación** y reparación de hornos	**installation** et réparation de fourneaux
370024	**instalación** y reparación de sistemas de calefacción	**installation** et réparation de chauffage
370084	**instalación** y reparación de teléfonos	**installation** et réparation de téléphones
370116	**instalación**, mantenimiento y reparación de hardware	**installation**, entretien et réparation de matériel informatique
370058	**instalación**, mantenimiento y reparación de máquinas	**installation**, entretien et réparation de machines
370014	**instalación**, mantenimiento y reparación de máquinas y equipos de oficina	**installation**, entretien et réparation d'appareils de bureau
370057	**lavado**	**lessivage**
370056	**lavado** de ropa	**lavage** du linge
370055	**lavado** de vehículos	**lavage** de véhicules
370010	servicios de **lavandería**	**blanchissage** du linge
370135	alquiler de **lavarropas** / alquiler de máquinas de **lavandería**	location de **lave-linge**
370144	alquiler de **lavavajillas**	location de **lave-vaisselle**
370110	**lijado**	**ponçage** au papier abrasif
370090	alquiler de máquinas de **limpieza**	location de **machines** à nettoyer
370112	**limpieza** de edificios [fachadas]	**nettoyage** d'édifices [surface extérieure]
370009	**limpieza** de edificios [interiores]	**nettoyage** de bâtiments [ménage]
370102	**limpieza** de pañales	**nettoyage** de couches [lingerie]
370050	**limpieza** de prendas de vestir	**nettoyage** d'habits / **nettoyage** de vêtements
370087	**limpieza** de vehículos	**nettoyage** de véhicules
370045	**limpieza** de ventanas / **limpieza** de cristales de ventana	**nettoyage** de fenêtres / **nettoyage** de vitres
370103	**limpieza** en seco	**nettoyage** à sec
370124	**limpieza** vial	**nettoyage** de routes
370011	**limpieza** y reparación de calderas	**nettoyage** et réparation de chaudières / **nettoyage** et réparation de boilers
370129	**mantenimiento** de piscinas / **mantenimiento** de albercas de natación / **mantenimiento** de piletas de natación	**entretien** de piscines
370085	**mantenimiento** de vehículos	**entretien** de véhicules

370008	**mantenimiento** y reparación de aviones	**entretien** et réparation d'avions
370027	**mantenimiento** y reparación de cajas fuertes	**entretien** et réparation de coffres-forts
370018	**mantenimiento** y reparación de cámaras blindadas	**entretien** et réparation de chambres fortes
370012	**mantenimiento** y reparación de quemadores	**entretien** et réparation de brûleurs
370006	**mantenimiento** y reparación de vehículos a motor / **mantenimiento** y reparación de vehículos de motor	**entretien** et réparation d'automobiles
370048	**mantenimiento**, limpieza y reparación de pieles	**entretien**, nettoyage et réparation des fourrures
370034	**mantenimiento**, limpieza y reparación del cuero	**entretien**, nettoyage et réparation du cuir
370093	**montaje** de andamios	**montage** d'échafaudages
370123	servicios de **nevado** artificial	services d'**enneigement** artificiel
370109	**pavimentación** de carreteras	**réalisation** de revêtements routiers
370114	**perforación** de pozos	**forage** de puits
370133	**perforación** de pozos profundos de gas y petróleo	**forage** de puits profonds de pétrole ou de gaz
370040	**pintura** o reparación de letreros [rótulos]	**peinture** ou réparation d'enseignes
370062	**planchado** de prendas de vestir	**pressage** de vêtements
370079	**planchado** de ropa	**repassage** du linge
370072	**pulido** de vehículos	**polissage** de véhicules
370151	**recarga** de vehículos eléctricos	**recharge** de véhicules électriques
370137	servicios de **recarga** de baterías de vehículos	**recharge** de batteries de véhicule
370153	servicios de **recarga** de baterías para teléfonos celulares / servicios de **recarga** de baterías para teléfonos móviles	services de **recharge** de batteries pour téléphones cellulaires
370150	servicios de **recarga** de cartuchos de tinta	services de **recharge** de cartouches d'encre
370130	servicios de **recarga** de cartuchos de tóner	services de **recharge** de cartouches de toner
370077	**recauchutado** de neumáticos	**rechapage** de pneus
370119	**reconstrucción** de máquinas usadas o parcialmente destruidas	**remise** à neuf de machines usées ou partiellement détruites
370118	**reconstrucción** de motores usados o parcialmente destruidos	**remise** à neuf de moteurs usés ou partiellement détruits
370081	**remache**	**rivetage**
370022	**renovación** de prendas de vestir	**rénovation** de vêtements
370002	**reparación** de aparatos fotográficos	**réparation** d'appareils photographiques
370073	**reparación** de bombas	**réparation** de pompes

370125	**reparación** de cerraduras	**réparation** de serrures
370136	**reparación** de líneas eléctricas	**réparation** de lignes électriques
370065	**reparación** de paraguas	**réparation** de parapluies
370051	**reparación** de relojes	**réparation** d'horloges et de montres
370066	**reparación** de sombrillas	**réparation** de parasols
370017	**reparación** de tapicerías	**réparation** de capitonnages
370111	**reparación** submarina	**réparation** sous-marine
370046	**reparación** y mantenimiento de proyectores de cine	**réparation** et entretien de projecteurs de cinéma
370089	servicios de **reparación** en caso de avería de vehículos	services de **réparation** en cas de pannes de véhicules
370080	**restañado**	**rétamage**
370127	**restauración** de instrumentos musicales	**restauration** d'instruments de musique
370060	**restauración** de muebles	**restauration** de mobilier
370126	**restauración** de obras de arte	**restauration** d'œuvres d'art
370149	**retirada** de nieve	**déneigement**
370145	alquiler de máquinas para **secar** la vajilla	location de **machines** pour le séchage de vaisselle
370104	**suministro** de información sobre construcción	mise à disposition d'**informations** en matière de construction
370105	**suministro** de información sobre reparaciones	mise à disposition d'**informations** en matière de réparation
370031	**supervisión** [dirección] de obras de construcción	**supervision** [direction] de travaux de construction
370117	**supresión** de interferencias de instalaciones eléctricas	**déparasitage** d'installations électriques
370122	servicios de **techado**	travaux de **couverture** de toits
370086	**trabajos** de barnizado	travaux de **vernissage**
370071	**trabajos** de fontanería / **trabajos** de plomería	travaux de **plomberie**
370068	**trabajos** de pintura para interiores y exteriores	travaux de **peinture** intérieure et extérieure
370070	**trabajos** de yesería	travaux de **plâtrerie**
370082	**tratamiento** antioxidante para vehículos / **tratamiento** preventivo contra la herrumbre para vehículos / **tratamiento** preventivo contra la oxidación para vehículos	**traitement** préventif contre la rouille pour véhicules
370037	**tratamiento** contra la herrumbre / **tratamiento** contra la oxidación	**traitement** contre la rouille
370113	**vulcanización** de neumáticos [reparación]	**vulcanisation** de pneus [réparation]

370025	servicios de **zapatería** / **reparación** de calzado	travaux de **cordonnerie** / **réparation** de chaussures